

1

atmosphera®

CRÉATEUR D'INTÉRIEUR

panneau acoustique | syvla

ACOUSTIC PANEL | PANEL ACÚSTICO | PANEL ACÚSTICO | AKUSTIČNÉ PLOTIČE | AKOESTISCH PANEEL | PANNELLO ACUSTICO | PANEL AKUSTYCZNY

REF : 219671

ATMOSPHERA
CRÉATEUR D'INTÉRIEUR®
CJR - 4 rue de Montbervon
95000 GONESSE - FRANCE

RETROUVEZ-NOUS SUR

atmosphera.com

créateur d'intérieur

2

FR A - Cello - B. Scie circulaire - C. Ruban à mesurer - D. Couteau - E. Tournevis - F. Vis | EN A - Glue - B. Circular saw - C. Tape measure - D. Knife - E. Screwdriver - F. Screws | PT A - Cola - B. Serra circular - C. Fita métrica - D. Faca - E. Chave de fendas - F. Parafusos | ES A - Pegamento - B. Sierra circular - C. Cinta métrica - D. Cuchillo - E. Destornillador - F. Tornillos | DE A - Kleber - B. Kreissäge - C. Bandmaß - D. Messer - E. Schraubenzieher - F. Schrauben | NL A - Lim - B. Cirkelzaag - C. Meetlint - D. Mes - E. Schroevendraaier - F. Schroeven | IT A - Colla - B. Segno circolare - C. Metro a nastro - D. Cofanetto - E. Cacciavite - F. Viti | PL A - Klej - B. Piła tarczowa - C. Taśma miernicza - D. Nóż - E. Śrubokręt - F. Śruby

TRIEZ RÉEMPLOYEZ RECYCLEZ

ASSOCIATION

OU

DISTRIBUTEUR

OU

RECYCLÉ

Reprenez sur quefaire.demesdechets.fr

3

1

MESURER LA HAUTEUR DU MUR
MEASURE THE HEIGHT OF THE WALL
MEDIR A ALTURA DA PAREDE
MIDA LA ALTURA DE LA PAREDE
MESSEN SIE DIE HÖHE DER WAND
MEET DE HOOGTE VAN DE MUUR
MISURARE L'ALTEZZA DELLA PARETE
ZMIERZ WYSOKOŚĆ ŚCIANY

2

COUPER LE PANNEAU ACOUSTIQUE EN FONCTION DE LA HAUTEUR DU MUR
CUT THE ACOUSTIC PANEL ACCORDING TO THE HEIGHT OF THE WALL
CORTAR O PANEL ACÚSTICO DE ACORDO COM A ALTURA DA PAREDE
CORTE EL PANEL ACÚSTICO EN FUNCIÓN DE LA ALTURA DE LA PAREDE
SCHNEIDEN SIE DIE AKUSTIKPLATE AUF DIE HÖHE DER WAND ZU
SNID HET AKOESTISCH PANEEL OP DE MUUR EN SPIJKER HET VAST
TAGLIARE IL PANNELLO ACUSTICO IN BASE ALL'ALTEZZA DELLA PARETE
PRZYCIĄC PANEL AKUSTYCZNY ODPOWIEDNIO DO WYSOKOŚCI ŚCIANY

4

3

PLACER LE PANNEAU ACOUSTIQUE SUR LE MUR ET LE CLOUER
PLACE DE ACOUSTIC PANEL ON THE WALL AND NAIL IT
COLOCAR O PANEL ACÚSTICO NA PAREDE E PREGAR
COLOCAR EL PANEL ACÚSTICO EN LA PAREDE Y CLAVÉLO
AKUSTIKPLATE AN DER WAND ANBRINGEN UND FESTNAGELN
PLAATS HET AKOESTISCH PANEEL OP DE MUUR EN SPIJKER HET VAST
POSIZIONARE IL PANNELLO ACUSTICO SULLA PARETE E INCHIODARLO
UMIEŚC PANEL AKUSTYCZNY NA ŚCIANIE I PRZYBIĆ GO ŚWIDZIDŁAMI

4

INSTALLER À TOUR DE RÔLE, MESURER LA LARGEUR RESTANTE
INSTALL IN TURN, MEASURE THE REMAINING WIDTH
INSTALAR Á VEZ, MEDIR A LARGURA RESTANTE
INSTALAR POR TURNOS, MEDIR LA ANCHURA RESTANTE
NACHENANDER EINBAUEN, MESSEN SIE DIE VERBLEIBENDE BREITE
INSTALLER OM DE BEURT, MEET DE RESTERENDE BREEDTE
INSTALLARE A TURNO, MISURARE LA LARGHEZZA RIMANENTE
ZAMONTOWAC PO KOŁEI, ZMIERZ POZOSTAŁĄ SZEROKOŚĆ

5

5

COUPER LE PANNEAU ACOUSTIQUE DANS LA LARGEUR RESTANTE
CUT THE ACOUSTIC PANEL INTO THE REMAINING WIDTH
CORTAR O PANEL ACÚSTICO NA LARGURA RESTANTE
CORTAR EL PANEL ACÚSTICO EN LA ANCHURA RESTANTE
SCHNEIDEN SIE DIE AKUSTIKPLATE AUF DIE VERBLEIBENDE BREITE ZU
SNID HET AKOESTISCH PANEEL IN DE RESTERENDE BREEDTE
TAGLIARE IL PANNELLO ACUSTICO NELLA LARGHEZZA RIMANENTE
PRZYCIĄC PANEL AKUSTYCZNY NA POZOSTAŁĄ SZEROKOŚĆ

6

UTILISER UNE BANDE DE CHANT SUR LE BORD, ENCOLLER LE BORD DU PANNEAU ACOUSTIQUE ET COLLER FERMEMENT LA BANDE DE CHANT À L'ENDROIT DE L'ENCOLLAGÉ
USE AN EDGE STRIP AT THE EDGE, GLUE THE EDGE OF THE ACOUSTIC PANEL AND STICK THE EDGE STRIP FIRMLY AT THE GLUING PLACE
UTILIZAR UNA RIA DE BORDA NA BORDA, COLE A BORDA DO PANEL ACÚSTICO E COLE A RIA DE BORDA FIRMEMENTE NO LOCAL DE COLAGEM
UTILICE UN PROTECTOR DE CANTOS EN EL BORDE, PEGUE EL BORDE DEL PANEL ACÚSTICO Y PEGUE FIRMEMENTE EL PROTECTOR DE BORDOS EN EL LUGAR DE ENCOLAJE
VERWENDEN SIE EEN RANDSTREIP AN DER KANTE, VERKLEBEN SIE DE KANTE DER AKUSTIKPLATE UND KLEBEN SIE DEN RANDSTREIP FIRM AN DE KLEBSTELE
GEBRUIK EEN RANDSTIP AAN DE RAND, LIJM DE RAND VAN HET AKOESTISCH PANEEL EN PLAK DE RANDSTROOK STEVIG VAST OP DE LIJMPLAATS
UTILIZARE UNA STRISCIA PERIMETRALE SUL BORDO, INCOLLARE IL BORDO DEL PANNELLO ACUSTICO E INCOLLARE SALDAMENTE LA STRISCIA DI BORDO NEL PUNTO DI INCOLLAGGIO
UŻYJ LISTWY KRAWĘDZOWEJ NA KRAWĘDZI PANELU AKUSTYCZNEGO I MOCNO PRZYKLEJ LISTWĄ KRAWĘDZOWĄ W MIEJSCU KLEJENIA

6

7

EN CAS D'ANGLE EXTÉRIEUR, UTILISER ÉGALEMENT UNE BANDE DE RIVE
WHEN DEALING WITH EXTERNAL CORNER, USE AN EDGE STRIP TOO
QUANDO SE TRATA DE UN CANTO EXTERIOR, UTILIZAR TAMBIÉN UNA RIA DE BORDO
SI SE TRATA DE UNA ESQUINA EXTERIOR, UTILICE TAMBIÉN UN PROTECTOR DE BORDOS
BEI AUßENECKEN IST AUCH EIN RANDSTREIFEN ZU VERWENDEN
GEBRUIK BIJ EEN BUITENHOEK OOK EEN RANDSTIP
QUANDO SI TRATTA DI UN ANGOLO ESTERNO, UTILIZZARE ANCHE UNA STRISCIA DI BORDO
W PRZYPADKU NARÓZNIKÓW ZEWNĘTRZNYCH NALEŻY RÓWNIEŻ UŻYĆ LISTWY KRAWĘDZOWEJ

8

TERMINER L'INSTALLATION
COMPLETE THE INSTALLATION
CONCLUIR A INSTALAÇÃO
COMPLETAR LA INSTALACIÓN
BEINDEN SIE DIE INSTALLATION
DE INSTALLATIE VOLTOOIEN
COMPLETARE L'INSTALLAZIONE
ZAKOŃCZ INSTALACJĘ

7

B

CLOUER LES PANNEAUX ACOUSTIQUES DIRECTEMENT AU MUR
NAIL ACOUSTIC PANELS DIRECTLY TO THE WALL
PREGAR OS PAINÉIS ACÚSTICOS DIRETAMENTE NA PAREDE
CLAVE LOS PANELES ACÚSTICOS DIRECTAMENTE EN LA PARED
AKUSTIKPLATEN DIREKT AN DIE WAND NAGELN
AKOESTISCH PANELEN RECHTSTREKES OP DE MUUR SPIJKEREN
INCHIODARE I PANNELLI ACUSTICI DIRETAMENTE ALLA PARETE
PANELE AKUSTYCZNE PRZYBIJAĆ BEZPOŚREDNIO DO ŚCIANY

B

FIXER LES PANNEAUX ACOUSTIQUES AU MUR À L'AIDE DE COLLE ET DE CLOUS
ATTACH ACOUSTIC PANELS TO THE WALL WITH NAIL-FREE GLUE
FIXAR OS PAINÉIS ACÚSTICOS À PAREDE COM COLA SEM PREGOS
FUE LOS PANELES ACÚSTICOS A LA PARED CON COLA SIN CLAVOS
AKUSTIKPLATEN MIT NAGELFREIEM KLEBER AN DER WAND BEFESTIGEN
BEVESTIG AKOESTISCH PANELEN AAN DE MUUR MET NAGELLOZE LIJM
FESSARE I PANNELLI ACUSTICI ALLA PARETE CON COLLA SENZA CHIODI
PRZYMOCU PANELE AKUSTYCZNE DO ŚCIANY ZA POMOCĄ KLEJU BEZ GWOZDZI

B

INSTALLER DE LA LAINE DE VERRE OU DE LA LAINE DE ROCHE ENTRE LES LATTES
INSTALL FIBREGLOSS WOOL OR ROCK WOOL BETWEEN THE BATTENS
INSTALAR LÃ DE FIBRA DE VIDRO OU LÃ DE ROCHA ENTRE AS RIPAS
INSTALE LANA DE FIBRA DE VIDRIO O LANA DE ROCA ENTRE LOS LISTONES
GLASFASERWOLLE ODER STEINWOLLE ZWISCHEN DEN LÄTTEN ANBRINGEN
INSTALLER GLASWOL OF STEENWOL TUSSEN DE LATEN
INSTALLARE LANA DI VETRO O LANA DI ROCCIA TRA I LISTELLI
ZAMONTUJ WŁĘKNĘ SZKLANĄ LUB SKALNĄ MIĘDZY LISTWAMI

INSTRUCTION MANUAL

A5

Saddle stitch binding

PLEASE RESPECT THE PAGE NUMBER WHEN READING THE PAGES

A